

ENGLANG4038 History of Scots

Reading List for History of Scots

[View Online](#)

Aitken, A.J. et al. (1977) *Bards and makars: Scottish language and literature : medieval and Renaissance*. Glasgow: University of Glasgow Press.

Aitken, A.J. and Macafee, C. (2002) *The older Scots vowels: a history of the stressed vowels of older Scots from the beginnings to the eighteenth century*. [Edinburgh]: Scottish Text Society.

Aitken, A.J. and Robert Henryson Society (1996) 'How to pronounce older Scots: a soundguide'. Glasgow: Scotsoun.

Anderson, W. (2013) *Language in Scotland: corpus-based studies*. Amsterdam: Rodopi. Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=1402858>.

Bailey, R. (1991) 'Scots and Scotticisms: Language and Ideology', *Studies in Scottish Literature*, 26(1), pp. 65–77. Available at: <https://scholarcommons.sc.edu/ssl/vol26/iss1/7/>.

Bann, J. and Corbett, J. (2015) *Spelling Scots: the orthography of literary Scots, 1700-2000*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Basker, J.G. (1991) 'Scotticisms and the Problem of Cultural Identity in Eighteenth-Century Britain', *Eighteenth-Century Life*, NS15, pp. 81–95.

Burns, Robert and University of Stirling (1987) *Two glossaries by Robert Burns: the glossaries to the Kilmarnock and Edinburgh poems reproduced in facsimile*. Stirling: University of Stirling Bibliographical Society.

Colville of Culross, E.C. and Baxter, J.R. (2010) *Poems of Elizabeth Melville, Lady Culross: unpublished work from manuscript and 'Ane Godlie Dreame'*. Edinburgh: Solsequium.

Corbett, J. (1997) *Language and Scottish literature*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Corbett, J., McClure, J.D. and Stuart-Smith, J. (eds) (2003) *The Edinburgh companion to Scots*. Edinburgh: Edinburgh University Press. Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=5013842>.

Corbett, John (1999) *Written in the language of the Scottish nation: a history of literary translation into Scots*. Clevedon, Bristol: Multilingual Matters Ltd.

Corpus of Modern Scottish Writing (no date). Available at:

<http://www.scottishcorpus.ac.uk/cmsw/>.

Dictionary of the Scots Language :: History of Scots to 1700 (no date). Available at: <http://www.dsl.ac.uk/about-scots/history-of-scots/>.

Donaldson, W. (1989) *The language of the people: Scots prose from the Victorian revival*. Aberdeen: Aberdeen University Press.

Dossena, Marina and Dossena, Marina (2005) *Scotticisms in grammar and vocabulary: 'Like runes upon a standin' stane'?* Edinburgh: John Donald Publishers.

Douglas, F. (2009) *Scottish newspapers, language, and identity* [electronic resource]. Edinburgh: Edinburgh University Press. Available at: <https://ezproxy.lib.gla.ac.uk/login?url=https://dx.doi.org/10.3366/edinburgh/9780748624379.001.0001>.

Dwyer, John and Sher, Richard B. (1993) *Sociability and society in eighteenth-century Scotland*. Edinburgh: Mercat Press.

Findlay, Bill (2004) *Frae ither tongues: essays on modern translations into Scots*. Clevedon: Multilingual Matters.

From Inglis to Scots | Mapping Sounds to Spellings (no date). Available at: <http://www.amc.lel.ed.ac.uk/fits/>.

From 'makaris' to Makars: Scots literature in Special Collections (no date). Available at: <http://www.gla.ac.uk/services/specialcollections/virtualexhibitions/frommakaristomakarsscotliteratureinspecialcollections/#d.en.213824>.

Gish, Nancy K. (1992) *Hugh MacDiarmid: man and poet*. Orono, Maine: National Poetry Foundation.

Görlach, M. (1990) "'Haw, the Wickit Things Weans Dae!'" Max and Moritz in Scots', *Scottish language: an annual review*, 9(Winter), pp. 34–51.

Görlach, M. (2002) *A textual history of Scots*. Heidelberg: Universitätsverlag C. Winter.

Grant, W. and Dixon, J.M. (1921) *Manual of modern Scots*. Cambridge: Cambridge U.P.

Historical Thesaurus of Scots (no date). Available at: <http://scotsthesaurus.org/>.

Hoenselaars, A.J. (2004) *Shakespeare and the language of translation*. London: Arden Shakespeare.

Jamieson's Dictionary Online (no date). Available at: <http://www.scotsdictionary.com/>.

Jones, C. (1994) 'Alexander Geddes: an eighteenth century Scottish orthoepist and dialectologist', *Folia Linguistica Historica*, 28(Historica vol. 15,1-2). Available at: <https://doi.org/10.1515/flih.1994.15.1-2.71>.

Jones, C. (1995) *A language suppressed: the pronunciation of the Scots language in the 18th century*. Edinburgh: John Donald.

Jones, C. (1997) *The Edinburgh history of the Scots language*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Jones, C. (2002) *The English language in Scotland: an introduction to Scots*. East Linton: Tuckwell.

Kay, C. and Mackay, M.A. (2005) *Perspectives on the older Scottish tongue: a celebration of DOST*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Kidd, C. (2002) 'Race, Theology and Revival: Scots Philology and Its Contexts in the Age of Pinkerton and Jamieson', *Scottish Studies Review*, 3(2), pp. 20–33.

Kirk, J.M. (2013) *Scots: studies in its literature and language*. Edited by I. Macleod. Amsterdam: Rodopi. Available at:
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=1581548>.

Learning and Teaching Scotland (2001) *The kist: A'Chiste anthology*. 2nd ed. Dundee: Learning + Teaching Scotland.

Letley, E. (1988) *From Galt to Douglas Brown: nineteenth-century fiction and Scots language*. Edinburgh: Scottish Academic Press.

Lorimer, William Laughton (1983) *The New Testament in Scots*. Edinburgh: Published for the Trustees of the W.L. Lorimer Memorial Trust Fund by Southside (Publishers).

Low, Donald A. (1975) *Critical essays on Robert Burns*. London: Routledge and Kegan Paul.

Macafee, Caroline, Macleod, Iseabail, and Aitken, A. J. (1987) *The Nuttis Schell: essays on the Scots language presented to A.J. Aitken*. Aberdeen: Aberdeen University Press.

Macleod, Iseabail and McClure, J. Derrick (2012) *Scotland in definition: a history of Scottish dictionaries*. Edinburgh: John Donald.

Marina Dossena (2008) *When antiquarians looked at the thistle – Late Modern views of Scotland's linguistic heritage*. Available at:
<https://www.thebottleimp.org.uk/2008/11/when-antiquarians-looked-at-the-thistle-late-modern-views-of-scotlands-linguistic-heritage/>.

McArthur, T. et al. (1979) *Languages of Scotland*. [Edinburgh]: W. and R. Chambers.

McClure, J.D. (1983) *Scotland and the Lowland tongue: studies in the language and literature of Lowland Scotland in honour of David D. Murison*. Aberdeen: Aberdeen University Press.

McClure, J.D. (1988) *Why Scots matters*. Edinburgh: Saltire Society.

McClure, J.D. (1995) *Scots and its literature* [electronic resource]. Amsterdam: J. Benjamins Pub. Available at: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=811307>.
McCulloch, Margery Palmer, McIlvanney, Brian, and Association for Scottish Literary Studies (2004) *Modernism and nationalism: literature and society in Scotland, 1918-1939: source documents for the Scottish Renaissance*. Glasgow: Association for Scottish Literary

Studies.

Meier, H.H., Mackenzie, J.L. and Todd, R. (1989) *In other words: transcultural studies in philology, translation, and lexicology presented to Hans Heinrich Meier on the occasion of his sixty-fifth birthday*. Dordrecht: Foris Publications.

Meurman-Solin, A. (1993) *Variation and change in early Scottish prose: studies based on the Helsinki corpus of older Scots*. Helsinki: Suomalainen Tiedakatemia.

Murison, D. (1984) *The guid Scots tongue*. Edinburgh: Mercat Press.

National Library of Scotland (no date) 'First Scottish Books'. Available at: <http://digital.nls.uk/firstscottishbooks/>.

Purves, David (1997) *A Scots grammar: Scots grammar and usage*. Edinburgh: Saltire Society.

Purvey, J. et al. (1901) *The New Testament in Scots: being Purvey's revision of Wycliffe's version turned into Scots by Murdoch Nisbet c. 1520*. Edinburgh: Scottish Text Society.

Rennie, S. (2011) 'Boswell's Scottish Dictionary Rediscovered', *Dictionaries: Journal of the Dictionary Society of North America*, 32, pp. 94–110. Available at: <https://ezproxy.lib.gla.ac.uk/login?url=https://muse.jhu.edu/journals/dictionaries/v032/32.1.rennie.html>.

Rennie, S. and Craigie, W.A. (2004) *Dictionary of the Scots language: Dictionar o the Scots leid* [electronic resource =]. Dundee: University of Dundee. Available at: <http://www.dsl.ac.uk>.

Rennie, Susan (2012) *Jamieson's dictionary of Scots: the story of the first historical dictionary of the Scots language*. Oxford: Oxford University Press.

Robinson, M. and Scottish National Dictionary Association (1999) *Concise Scots dictionary*. [3rd ed.]. Edinburgh: Polygon.

Rozendaal, P.A.T. and Jack, R.D.S. (1997) *The Mercat anthology of early Scottish literature, 1375-1707*. Edinburgh: Mercat.

SCOTS Corpus (no date). Available at: <http://www.scottishcorpus.ac.uk/>.

Smith, G.G. (1902) *Specimens of Middle Scots: with introduction, notes and glossary*. Edinburgh: William Blackwood.

Smith, J.J. (2007) 'Copia Verborum: The Linguistic Choices of Robert Burns', *The Review of English Studies*, 58(233), pp. 73–88. Available at: <https://doi.org/10.1093/res/hgm002>.

Smith, J.J. and Scottish Text Society (2012) *Older Scots: a linguistic reader*. Woodbridge, Suffolk: Boydell Press.

Smith, S.G. (1952) *Robert Fergusson 1750-1774: essays by various hands to commemorate the bicentenary of his birth*. Edinburgh: Nelson.

Soutar, William (1943) *Seeds in the wind: poems in Scots for children*. Revised and enlarged edition. London: Andrew Dakers.

Stevenson, Robert Louis (1920) *Underwoods*. London.

Templeton, J.M. and Aitken, A.J. (1973) *Lowland Scots: papers presented to an Edinburgh conference [on 12th-13th May 1972]*. [Aberdeen] (c/o Dr D.S. Hewitt, Department of English, University of Aberdeen, King's College, Old Aberdeen): Association for Scottish Literary Studies.

Tulloch, G. (1989) *A history of the Scots Bible: with selected texts*. Aberdeen: Aberdeen University Press.

Tulloch, Graham (1980) *The language of Walter Scott: a study of his Scottish and period language*. London: Deutsch.

Waddell, P. Hately and Tulloch, Graham (1987) *The Psalms in Scots: reprint of P. Hately Waddell's the Psalms : frae Hebrew intil Scottis*. Aberdeen: Aberdeen University Press.

Williams, J.H. (2013) 'Dictionaries and the Editing of Early Scottish Literature', *Journal of the Sydney Society for Scottish History*, vol 14. Available at: <https://openjournals.library.usyd.edu.au/index.php/JSSSH/article/view/7378>.

Wilson, James (1915) *Lowland Scotch as spoken in the Lower Strathearn district of Perthshire*. London: Oxford University Press.

Wilson, James (1923) *The dialect of Robert Burns as spoken in central Ayrshire*. Oxford.